

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Se rueda *El caballero de los Siete Reinos*]

[Apuntes sobre las características de sir Duncan el Alto, su protagonista]

H. L. M.

Sir Duncan desea con todas sus fuerzas formar parte de este mundo de caballeros. Es un hombre humilde que busca ascender un poco en la escala social. No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero. No tiene nada. Simplemente ha perseverado, yendo paso a paso.

***Puntuar
de otra
forma***

(H. L. M.: “Don Quijote y Sancho Panza...”. *El País*, 17.01.26, 43).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos seis cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Sir Duncan desea con todas sus fuerzas formar parte de este mundo de caballeros. Es un hombre humilde que busca ascender un poco en la escala social. No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero. No tiene nada. Simplemente ha perseverado, yendo paso a paso.

Sir Duncan desea[,] con todas sus fuerzas[,] formar parte de este mundo de caballeros[:] **es** un hombre humilde que busca ascender un poco en la escala social. No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero[:] **no** tiene nada[;] **simplemente[,] ha perseverado** yendo paso a paso.

1) Proponemos aislar el complemento circunstancial *con todas sus fuerzas*, situado entre el verbo *desea* y su complemento directo *formar*... (sustantivo verbal). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Sir Duncan desea con todas sus fuerzas formar parte de este mundo de caballeros.

Sir Duncan desea[,] **con todas sus fuerzas**[,] formar parte de este mundo de caballeros.

Según la normativa, “pueden aislarse entre comas los complementos circunstanciales que se intercalan entre el verbo y uno de los complementos por él exigidos (directo, de régimen, etc.): *Carlos Jiménez fue expulsado, aquel mes de diciembre, de la asociación*” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 317).

2) Proponemos sustituir, por dos puntos (de valor causal), el punto que separa las dos oraciones. Reproducimos tres versiones:

Sir Duncan desea con todas sus fuerzas formar parte de este mundo de caballeros. **Es** un hombre humilde que busca ascender un poco en la escala social.

Sir Duncan desea, con todas sus fuerzas, formar parte de este mundo de caballeros[:] **es** un hombre humilde que busca ascender un poco en la escala social.

Sir Duncan desea, con todas sus fuerzas, formar parte de este mundo de caballeros, **ya que es** un hombre humilde que busca ascender un poco en la escala social.

Según la normativa, los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”; así, la de causa-efecto (*Ortografía...* 2010: 360). Por ejemplo: *No necesitaba correr: aún era pronto* (de la *Ortografía de la lengua española* 1999: 65).

3) Sustituimos, por dos puntos, el punto previo a *no tiene nada*, oración que engloba el contenido de las tres que le preceden. Reproducimos tres versiones:

No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero. No tiene nada.

No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero[:] **no tiene nada**. [Engloba a las precedentes].

No tiene nada[:] no tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero. [Aquí anticipa el contenido].

Según la normativa, “se escriben dos puntos ante enumeraciones de carácter explicativo”, que son las que llevan un elemento anticipador (“una palabra o grupo sintáctico que comprende el contenido de los miembros de la enumeración”). Sin embargo, “cuando se prefiere anticipar los elementos de la enumeración, los dos puntos sirven para cerrarla y dar paso al concepto que los engloba: *Natural, sana y equilibrada: así debe ser una buena alimentación*” (*Ortografía...* 2010: 358 y 359).

4) Proponemos sustituir, por punto y coma, el punto que separa los dos conjuntos de enunciados. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero. No tiene nada. Simplemente ha perseverado, yendo paso a paso.

No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero: no tiene nada[;] simplemente, ha perseverado yendo paso a paso.

Según la normativa, “como signo jerarquizador de la información, la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que separan y de la presencia de otros signos” (*Ortografía...* 2010: 351).

Además, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica” (*Ortografía...* 2010: 351).

Por otra parte, frente al punto, el punto y coma indica que los dos conjuntos oracionales “forman parte del mismo enunciado y que, por tanto, ambas se complementan desde el punto de vista informativo” (*Ortografía...* 2010: 351-352). La mencionada “relación semántica” podría ser de diferentes tipos, entre otros, el adversativo o contrastivo. Pueden compararse estas dos versiones:

No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero: no tiene nada[;] simplemente, ha perseverado yendo paso a paso.

No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero: no tiene nada[;] **sino que**, simplemente, ha perseverado yendo paso a paso.

5) Proponemos puntuar el adverbio *simplemente*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero. No tiene nada. Simplemente ha perseverado, yendo paso a paso.

No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero: no tiene nada; **simplemente**[,] ha perseverado yendo paso a paso.

No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero: no tiene nada; **simplificando / diciéndolo de una manera simple**[,] ha perseverado yendo paso a paso.

La *Nueva gramática de la lengua española. Manual* (2010, 766) incluye, entre los adverbios *particularizadores* (“que enfatiza la realidad destacada por su foco llamando la atención sobre ella”), *simplemente* y *meramente* entre los adverbios de foco, “que ponen de manifiesto que la realidad a la que se alude no es más compleja, o que la identidad destacada no posee mezcla de otras cosas”.

Por otra parte, el adverbio *simplemente* equivale a “diciéndolo de una manera simple, simplificando”, debe puntuarse y se lee como inciso (entre pausas y en tono ligeramente más bajo), y pertenece a un grupo que indica que “el hablante hace una generalización más o menos aproximada de los hechos”, según E. R. Egea (1979, 240).

Según la normativa, “el empleo de comas para encerrar construcciones con gerundio depende de la función que esas construcciones desempeñen en el enunciado” (*Ortografía...* 2010: 309).

6) Eliminamos la coma previa a la construcción de gerundio, que funciona como complemento circunstancial de modo al final de la oración. Reproducimos ambas versiones:

No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero. No tiene nada. Simplemente ha perseverado, **yendo** paso a paso.

No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero: no tiene nada; simplemente, ha perseverado **yendo** paso a paso.

Según la normativa, “los complementos circunstanciales que aparecen en posición final raramente van precedidos de coma”; por ejemplo: *El doctor me ha recomendado que descanse todo lo que pueda hasta ese día*. Solo se puntúan “cuando su contenido se presenta como información incidental: *Murió en acto de servicio, justo dos años después*” (*Ortografía... 2010: 317*). Y no importará si se hace antes “una pausa o una inflexión tonal” (*Ortografía... 2010: 313*).

Como se dijo arriba, en nuestro texto, la construcción de gerundio funciona como complemento circunstancial de modo, y “el empleo de comas para encerrar construcciones con gerundio depende de la función que esas construcciones desempeñen en el enunciado” (*Ortografía... 2010: 309*).

Además, como acabamos de ver, “los complementos circunstanciales que aparecen en posición final raramente van precedidos de coma” (*Ortografía... 2010: 317*).

Reproducimos de nuevo nuestra propuesta:

No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero: no tiene nada; simplemente, ha perseverado yendo paso a paso.

Para finalizar, reproducimos de nuevo ambas versiones:

Sir Duncan desea con todas sus fuerzas formar parte de este mundo de caballeros. Es un hombre humilde que busca ascender un poco en la escala social. No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero. No tiene nada. Simplemente ha perseverado, yendo paso a paso.

Sir Duncan desea, con todas sus fuerzas, formar parte de este mundo de caballeros: es un hombre humilde que busca ascender un poco en la escala social. No tiene entrenamiento, no tiene nombre, no tiene dinero: no tiene nada; simplemente, ha perseverado yendo paso a paso.

